**Stendhal**

**Červený a černý**

Výňatek – Umělecký text

Konečně si sedli, paní de Rênal vedle Juliána a paní Dervillová vedle své přítelkyně. Julián byl úplně zabrán do myšlenek na to, oč se chtěl pokusit, a nemluvil. Hovor vázl.

„Budu se také tak chvět a budu také tak nešťasten při svém prvním souboji?“ tázal se Julián sám sebe, neboť byl stejně nedůvěřivý k sobě jako k jiným; byl si tedy vědom toho, co se děje v jeho duši.

Ve smrtelné úzkosti by byl dal přednost každému jinému nebezpečí. Kolikrát si přál, aby nějaká záležitost přinutila paní de Rênal odejít ze zahrady domů! Julián se musel tak silně přemáhat, že jeho hlas zněl docela změněně; brzy se také počal chvět hlas paní de Rênal, ale Julián si toho nevšiml. V jeho nitru sváděla povinnost tak mučivý boj s nesmělostí, že neměl smysl pro vnější svět. Na zámeckých hodinách právě odbilo tři čtvrti na deset a Julián se ještě ničeho neodvážil. Nemile dotčený svou zbabělostí si řekl: „V okamžiku, kdy hodiny odbijí deset hodin, vykonám, co jsem si celý den umiňoval, anebo odejdu do pokoje a zastřelím se.“

Po posledních okamžicích očekávání a úzkosti, za nichž Juliánovo rozechvění tak vzrostlo, že se stěží ovládal, odbilo na hodinách nad jeho hlavou deset. Zdálo se mu, jako by každý úder toho osudného zvonu zvučel v jeho prsou a měl v nich přímo fyzický ohlas.

Ještě dozníval desátý úder, když vztáhl ruku a uchopil ruku paní de Rênal. Ta ji hned stáhla zpět. Aniž přesně věděl, co činí, uchopil ji znovu. Třebaže byl sám velmi vzrušen, překvapil ho ledový chlad ruky, již uchopil; tiskl ji křečovitě. Následoval poslední pokus o vyproštění, ale konečně mu ruka zůstala.

Jeho duše jásala štěstím ne proto, že by miloval paní de Rênal, ale poněvadž skončila strašlivá muka. Aby paní Dervillová nic nepozorovala, pokládal za nutné mluvit. Jeho hlas zněl opět jasně a zvučně. Hlas paní de Rênal prozrazoval naopak tak mocné pohnutí, že její přítelkyně myslila, že jí není dobře,

a vybídla ji, aby šla domů.

Výňatek – Neumělecký text

Stendhal ve svých poznámkách ke čtenáři říká, že román Červený a černý byl napsán v roce 1827. To však neodpovídá skutečnosti: proces s Berthetem, byl bezprostřední předlohou pro román, začal teprve v prosinci r. 1827 a poprava byla provedena až 23. února 1828. Kromě toho se v románě často mluví

o událostech z r. 1829 a událostech první poloviny r. 1830 až do začátku červencové revoluce.

Zimu 1827 – 1828 strávil Stendhal v Itálii. Na zpáteční cestě do Paříže se zastavil v Grenoblu a tam se zřejmě dověděl o Berthetově případu. Rodinu Michoudovu, kde byl Berthet učitelem, Stendhal dobře znal, rovněž tak i místa, kde se drama odehrálo.

Berthetův proces poskytl Stendhalovi základní syžetovou linii románu a jeho základní postavy. Když je Berthet propuštěn z domu Michoudových, dostává se jako učitel do rodiny místního aristokrata, jehož dcera se zamiluje do mladého plebejce a vyzná mu v parku staré usedlosti lásku. Její otec se informuje na svého domácího učitele u paní Michoudové a dostává velmi špatné zprávy o jeho charakteru. Aristokrat a jeho dcera byli nepochybně předlohami pro pana de la Mole a Matyldu. (…)

Ovšem celý tento proces byl nově interpretován a podřízen základnímu Stendhalovu úmyslu – podat charakteristiku současné společnosti.

(B. G. Reizov)